

in respect of whom amendments or renewals thereof may not be granted.

*h)* les catégories de postulants auxquels on ne peut délivrer de licences de radiodiffusion ou ceux dont la licence ne peut être ni modifiée ni renouvelée.

Communication of information

10. (1) The Governor in Council may, by order, notwithstanding subsection 29(3), require the Commission to communicate to him all or part of any information relating to research conducted by or for the Commission or relating to a telecommunication undertaking that has been obtained by the Commission in carrying out its duties and functions under this Act.

10. (1) Par dérogation au paragraphe 29(3), le gouverneur en conseil peut, par décret, exiger que la Commission lui communique intégralement ou partiellement tous renseignements qu'elle a obtenus dans l'exercice des attributions que lui confère la présente loi et concernant soit les recherches faites par elle ou pour elle, soit une entreprise de télécommunication.

5 Communication de renseignements

Confidential information

(2) The Governor in Council shall treat as confidential any information communicated to him under subsection (1) that the Commission has treated as confidential unless he is satisfied that it is in the public interest not to treat that information as confidential.

(2) Le gouverneur en conseil doit considérer comme confidentiels les renseignements que la Commission lui a communiqués en application du paragraphe (1) et que celle-ci a considéré comme tels, sauf s'il est convaincu que le caractère confidentiel n'est pas justifié dans l'intérêt public.

15 Renseignements confidentiels

Review of decisions

11. (1) The Governor in Council may, notwithstanding anything in this Act, either on his own motion or on a request made in writing within thirty days after the publication of any decision of the Commission, by order made within sixty days after such publication, or within such further period as is determined by order of the Governor in Council made within sixty days after such publication, set aside the decision or any portion thereof, refer the decision or any portion thereof back to the Commission for reconsideration or, except in the case of a decision made under Part III, vary the decision or any portion thereof.

11. (1) Nonobstant la présente loi, le gouverneur en conseil, de sa propre initiative ou sur demande écrite faite en ce sens, dans les trente jours de la publication d'une décision de la Commission, peut, par décret pris dans les soixante jours de ladite publication, à moins de prorogation qu'il n'édicte par décret pris avant expiration de ce délai, annuler ou renvoyer à la Commission pour nouvel examen la décision ou l'une de ses parties ou, sauf si la décision est rendue en vertu de la Partie III, la modifier.

20 Annulation d'une décision ou renvoi à la Commission

Orders suspending operation of decisions

(2) Where the Governor in Council is considering the making of an order under subsection (1) with respect to any decision or portion of a decision of the Commission, he may, from time to time, by an order or orders, suspend the operation of that decision or portion thereof

(2) Lorsque le gouverneur en conseil se propose, en vertu du paragraphe (1), de prendre un décret portant sur l'ensemble ou une partie d'une décision de la Commission, il peut, par un ou plusieurs décrets successifs, en surseoir l'application,

35 Décrets de sursis d'exécution des décisions

(a) in the case of the first such order, from the time the decision or portion thereof came into force, and

a) à compter de sa date d'entrée en vigueur, s'il s'agit d'un premier décret, ou b) en prorogeant la durée du sursis en cas de décrets postérieurs.

(b) in the case of any subsequent order, for a period that extends the operation of the first such order,

Les sursis accordés par décret pris en vertu du présent paragraphe ne peuvent s'étendre au-delà du moment où la question faisant

45